

Inwokacja do Tapihritsy

ཨ་མ་མོ།

E MA HO

ཀུན་བཟང་ཐུག་ཀྱི་ལྷ་མོ་མཛད་པའི་དཀར་འོད།

KUN ZANG THUK TRUL KUN DOK SIEL KAR ŁY

O emanacjo umysłu Kuntu Zangpo, Twoje ciało jest jak przejrzysty kryształ

དྲི་མེད་མངའ་ས་གསལ་འོད་ཟེར་ཚྭ་གསལ་བཟུང་འཛོ།

TRI ME DANG SAL ŁYZER CIOK CIUR THRO

nieskalany i lśniący, emanujesz promienie światła w dziesięciu kierunkach.

ཐུན་མེད་གཅེར་བུ་ཡེ་ཉིད་སྤྱིང་པོའི་དོན།

GIEN ME CIER PU JE NJI NJING PY TYN

Jesteś nagi i bez ozdób, co oznacza esencję Naturalnego Stanu.

མཁྱེན་གཉིས་ཐུགས་རྩིས་འགྲོ་བའི་དོན་ལ་དགོངས།

KHJEN NJI THUK DZIE DRO ŁE TYN LA GONG

Dzięki swemu współczuciu i mądrości dwojakiego poznania, nieustannie kontemplujesz dla dobra istot.

བདེར་གཤེགས་ཐུགས་བཟུང་ཚྭ་གསལ་ཆེན་ཀུན་གྱི་མཚན།

DER SIEK THUK CIU DZOK CIEN KUN DZI CIOK

Esencją umysłu Oświeconych jest Dzogczen, Wielka Doskonałość,

ཐེག་པའི་ཡང་ཆེ་རྒྱད་ལུང་མན་ངག་སྤྱིང་།

THEK PE JANG CE DZIU LUNG MEN NGAK NJING

najwyższa spośród ścieżek, szczyt szczytów, sedno wszystkich cykli nauk, esencjonalnych tekstów i tajemnych instrukcji.

གཞི་ཡི་གནས་ལུགས་འཁོར་འདས་གྲོལ་འཁྱལ་དང་།

SZI JI NE LUK KHOR DE TROL THRUL TANG.

Naturalny Stan jest Podstawą dla samsary i nirwany, złudzenia i wyzwolenia.

སྒྲ་འོད་ཟེར་གསལ་སྒྱུ་ཡོན་རབ་གསལ་ཁིང་།

DRA Y ZER SUM KJYN JYN RAP SEL SZING

Dźwięki, światła i promienie [manifestują się w nim] wolne od wad i zalet.

འགྲོ་བ་སྒྲོ་ཡི་སྒྱུན་བཟུང་གུན་གསལ་ནས།

DRO ŁA LO JI MUN PA KUN SEL NE

Kiedy w pełni rozjaśni się ciemność przesłaniająca umysły istot,

གཞི་སྤྱོད་རྩ་བལ་ས་ལམ་གཅིག་ཚད་རྟོགས།

SZI TONG CA TRAL SA LAM CIK CIY TOK

rozpoznają one Podstawę, pustą i bez źródła, i natychmiast realizują ścieżkę

ཉམས་རྟོགས་མངོན་ཐུང་འཁོར་འདས་སེམས་སུ་གྲོལ།

NJAM TOK NGYN DZIUR KHOR DE SEM SU TROL

manifestując doświadczenie i zrozumienie,

a samsara i nirwana wyzwala ją się w Naturze Umysłu.

འབྲས་བུ་སྐྱེ་གསུམ་དབྱིངས་སུ་འགོད་མཛད་པ།

DRE PU KU SUM JING SU GY DZE PA

W ten sposób Trikaja Owocu przejawia się w przestrzeni Podstawy.

འགྲོ་བའི་མགོན་པོ་ཏ་བི་ཉི་ཙེ་ལ།

DRO ŁE GYN PO TA PI HRI CA LA

Do Ciebie, o Taphritso, przewodniku istot,

བདག་སྒོ་རྩེ་གཅིག་མོས་པས་གསོལ་བ་འདེབས།

DAK LO CE CIK MY PE SOL ŁA DEP

w skupieniu modłę się z oddaniem,

བདག་སོགས་འགྲོ་ལ་དབང་བསྐྱར་བྱིན་གྱིས་རྫོབས།

DAK SOK DRO LA ŁANG KUR CIN DZI LOP

abyś obdarzył błogostawieństwem inicjacji mnie i wszystkie istoty!

བྱི་ནང་གསང་བའི་བར་ཆད་ཞི་བ་དང་།

CI NANG SANG ŁE PAR CIE SZI ŁA TANG

Kiedy zostaną przezwyciężone wszelkie zewnętrzne, wewnętrzne i tajemne przeszkody

མ་རིག་འཁྲུལ་བའི་བདག་འཛིན་གྲོལ་ནས་ཀྱང་།

MA RIG THRUL ŁE DAK DZYN TROL NE CIANG

i wyzwolimy się z niewiedzy - Ignięcia do złudnego ja,

རང་རིག་མངོན་གྱུར་ལྟ་སྟོད་མཐར་ཕྱིན་ནས།

RANG RIG NGYN DZIUR TA CIY THAR CIN NE

nasza samoświadomość przejawia się spontanicznie,
a pogląd i działanie zostaną w pełni urzeczywistnione.

ཡེ་སྟོང་རྩ་བ་ལ་སྒོ་འདས་ཆེན་པོའི་དོན།

JE TONG CA TRAL LO DE CIEN PY TYN

Obym natychmiast doświadczył prawdziwego znaczenia tego,
co jest pierwotnie puste i bez źródła, poza koncepcjami!

ད་ལྟ་ཉིད་དུ་བདག་ལ་བསྐྱེལ་དུ་གསོལ།

TA TA NJI TU DAK LA CAL TU SOL

O to, w tej właśnie chwili proszę!

རྩེ་འགྲོ་བའི་མགོན་པོ་ཏ་བི་ཉི་ཙེ་ལ།

DZIE DRO ŁE GYN PO TA PI HRI CA LA

Do Ciebie, Czcigodny Taphritso, obrońco wszystkich istot, modłę się :

གསོལ་བ་འདེབས་སོ་འགྲོ་བྱུག་ཐུགས་རྩིས་རྒྱུངས་ལ་བདག་སྐྱེད་ལོ།

SOL ŁA DEP SO DRO TRUK THUK DZIE SUNG LA DAK DZIU THROL

Oby Twoje współczucie objęło istoty sześciu światów, a mój umysł został wyzwolony !